



ASOCIACIÓN

George Emil Palade University of Medicine, Pharmacy, Science, and Technology of Targu Mures (Rumanía) - COORDINACIÓN DEL PROYECTO

The West University of Timisoara (Rumanía)
University of Parma (Italia)
University of Lleida (España)
University of Belgrade (Serbia)
Pixel (Italia)

CONTACT:



Cristina Nicolae
Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie
„George Emil Palade” din Târgu Mureș (Romania)
Tel.: +40722822140
e-mail: cristina.nicolae@umfst.ro



Anca Daniela Frumuselu
Universitat de Lleida, Lleida, España
Tel.: +34626131149
E-mail: ancadaniela.frumuselu@udl.cat



AVTiA

**AUDIOVISUAL TRANSLATION
FOR INCLUSION AND ACCESSIBILITY**



Erasmus+ Project 2024-2026

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Número del proyecto: 2024-1-R001-KA220-HED-000249675



CONTEXTO

Con un número estimado de 90 millones de personas invidentes y con discapacidad visual, y alrededor de 190 millones de personas sordas y con problemas de audición en la Región de Europa (según la OMS), es preciso abordar la TAV para su inclusión a gran escala.

La inclusión y la accesibilidad deben abordarse con el fin de construir un sentido de pertenencia de las comunidades a las que se dirigen, como herramientas sociales que generan un discurso de identidad arraigado en los valores fundamentales de la UE basados en los derechos humanos, la igualdad, la libertad, la dignidad y la democracia.



OBJETIVOS

- O Ofrecer al profesorado de enseñanza superior destrezas, competencias y material de referencia para enseñar y evaluar la inclusión en la traducción audiovisual.
- O Construir y consolidar conocimiento y destrezas de alumnado universitario en la traducción audiovisual inclusiva orientada a la subtítulos para personas con discapacidad auditiva y audiodescripción para personas con discapacidad visual.
- O Generar un cambio de actitud y concienciación en el sector de la enseñanza superior respecto la necesidad de garantizar el acceso a la información para personas con discapacidad.



GRUPO A QUIEN VA DIRIGIDO

- Profesores/profesoras y formadores en estudios de filología
- Estudiantes universitarios de grado y posgrado en traducción audiovisual, traductores noveles para cambio de carrera o mejora de destrezas en AVTIA
- Responsables de toma de decisiones/política de decisiones en instituciones de educación superior

RESULTADOS

El proyecto desarrollará los siguientes resultados:

- Paquete de formación para profesores (SDH, AD)
- Paquete de formación para estudiantes (SDH, AD)
- Recomendaciones de políticas para la traducción audiovisual convencional para su inclusión en la educación superior (SDH, AD)